



[MELAA ADVISORY GROUP \(MAG\) – Improving representation & Participation \(magnz.nz\)](https://magnz.nz)

HOME = INICIO

## MELAA Advisory Group

*Grupo Consultivo MELAA*

Necesitamos tu opinión sobre el censo 2023

CENSO 2023 - ENCUESTA

SABÍAS QUE

Si perteneces a las etnias de Oriente Medio, América Latina y África (MELAA), así como a otras comunidades étnicas minoritarias en Aotearoa (Nueva Zelanda), entonces perteneces a la categoría étnica MELAA.

El Grupo Consultivo MELAA (MAG) te invita a participar de esta revisión del Censo 2023. <https://bit.ly/3nktSLN>

La representación de la comunidad MELAA en el censo nacional es de vital importancia. Esto se debe a que somos una proporción relativamente pequeña de la población, y podemos pasar desapercibidos con facilidad.

Históricamente, nuestras comunidades no han estado bien representadas, y es probable que el censo de este año siga así. Sin embargo, el MAG se compromete a impulsar cambios que hagan que las comunidades MELAA sean mejor vistas y escuchadas. Tu participación en esta revisión nos ayudará a comprender mejor cómo interactuaron nuestras comunidades con el censo y nos servirá de guía para abogar por una mejor representación en futuros censos. Las respuestas serán anónimas y confidenciales. Utiliza este enlace <https://bit.ly/3nktSLN> o escanea el QR para completar la encuesta. Si necesitas información adicional, envíanos un correo electrónico. Muchas gracias.

Grupo Consultivo MELAA

مجموعة MELAA الاستشارية - (MAG) تحسين التمثيل والمشاركة (magnz.nz)  
الصفحة الرئيسية

MELAA المجموعة الاستشارية

نحن بحاجة إلى مدخلاتك في تعداد عام 2023

— مسح 2023

هل كنت تعلم

إذا كنت تنتمي إلى أعراق من الشرق الأوسط وأمريكا اللاتينية وأفريقيا (MELAA) ، بالإضافة إلى مجتمعات الأقليات العرقية الأخرى في أوتياروا نيوزيلندا ، فأنت تنتمي إلى فئة MELAA العرقية.

تدعوك مجموعة MELAA الاستشارية (MAG) للمشاركة في هذه الدراسة لتعداد 2023 <https://bit.ly/3nktSLN>.

يمثل تمثيل مجتمع MELAA في التعداد الوطني أهمية حيوية. هذا لأننا نسبة صغيرة نسبيًا من السكان ، ويمكننا بسهولة المرور دون أن يلاحظها أحد.

لم يتم تمثيل مجتمعاتنا بشكل جيد تاريخياً ، ومن المرجح أن يستمر التعداد السكاني لهذا العام على هذا النحو. ومع ذلك ، فإن مجموعة (MAG) ملتزمة بقيادة التغييرات التي تجعل مجتمعات MELAA مرئية ، ومسموعة بشكل أفضل. ستساعدنا مشاركتك في هذه الدراسة على فهم كيفية تفاعل مجتمعاتنا مع التعداد بشكل أفضل ، كما انها ستساهم بتوجيهنا في الدعوة إلى تمثيل أفضل في التعدادات المستقبلية. ستكون الردود مجهولة وسرية. استخدم هذا الرابط <https://bit.ly/3nktSLN> أو امسح QR لإكمال الاستبيان. إذا كنت بحاجة إلى معلومات إضافية ، أرسل لنا بريداً إلكترونياً. شكراً جزيلاً.

MELAA المجموعة الاستشارية

نحن ندعو إلى المشاركة الشاملة والتمثيل

ندافع عن الإدماج والمشاركة والتمثيل

تواصل معنا = تواصل معنا

MELAA (Middle Eastern, Latin American, African) Advisory group was formed to represent the people of Aotearoa New Zealand who fall under the MELAA classification.

The group aims to highlight and address the issues with the New Zealand ethnicity classification and disproportionately low representation within the wider community.

Our intent is to provide a governance group framework, supportive processes and leadership for the communities we represent. MAG provides a distinct compatibility and insight directly from MELAA's networks.

We aim to reverse long-standing under-representation and thus draw our members from every MELAA ethnic sub-category.

Our purpose is providing guidance and advising stakeholders in private or publicly funded organisations that seek to engage with our diverse community. It also allows for participating in, tailoring and helping to seamlessly deliver strategic projects; to increase advocacy and cross-cultural engagement and inform national policy to better meet the needs of our communities.

تم تشكيل المجموعة الاستشارية MELAA (الشرق الأوسط وأمريكا اللاتينية وأفريقيا) لتمثيل شعب أوتياروا - نيوزيلندا الذين يندرجون تحت تصنيف MELAA .

تهدف المجموعة إلى إبراز ومعالجة القضايا المتعلقة بتصنيف العرق النيوزيلندي والتمثيل المنخفض الغير متناسب داخل المجتمع الأوسع.

هدفنا هو توفير إطار عمل لمجموعة الحوكمة وعمليات داعمة وقيادية للمجتمعات التي نمثلها. توفر مجموعة (MAG) توافقاً متميزاً ورؤية ثابتة مباشرة من شبكات MELAA

نحن نههدف إلى عكس التمثيل الناقص الطويل المدى وبالتالي جذب أعضائنا من كل فئة فرعية عرقية من MELAA

هدفنا هو تقديم التوجيه والمشورة لأصحاب المصلحة في المنظمات الخاصة أو الممولة من القطاع العام ، والتي تسعى إلى التواصل مع مجتمعنا المتنوع. كما يسمح بالمشاركة في المشاريع الإستراتيجية وتصميمها والمساعدة في إنجازها بسلاسة لزيادة الدعوة والمشاركة بين الثقافات وإعلام السياسات الوطنية لتلبية احتياجات مجتمعاتنا بشكل أفضل

Values

We recognise our commitment to Te Tiriti o Waitangi through whanaungatanga shared experiences, together with the additional cultural growth in Aotearoa.

We are founded on the principle that full and fair inclusion in society is a right of all.

Without proportionate representation, full inclusion leading to actionable outcomes becomes ungovernable.

Our vision is that with improved representation every person of MELAA heritage in Aotearoa NZ will have full access to all opportunities offered to contribute their full potential to society.

القيم

نحن ندرك التزامنا تجاه Te Tiriti o Waitangi من خلال تجارب whanaungatanga المشتركة ، جنبًا إلى جنب مع النمو الثقافي الإضافي في وتياروا.

تأسسنا على مبدأ أن الاندماج الكامل والعادل في المجتمع هو حق للجميع.

بدون التمثيل المتناسب ، يصبح الإدماج الكامل الذي يؤدي إلى نتائج قابلة للتنفيذ غير قابل للحكم.

تتمثل رؤيتنا في أنه من خلال تحسين التمثيل ، سيتمتع كل شخص من تراث MELAA في وتياروا نيوزيلندا بإمكانية الوصول الكامل إلى جميع الفرص المتاحة للمساهمة بإمكانياته الكاملة في المجتمع

Representation

MAG will ensure that all of the voices of our communities are heard.

Our community representatives are integrated and connected at all levels to directly relay feedback and information to the organizations that seek them, leading to high-value interventions in fundamental processes.

التمثيل

ستضمن مجموعة (MAG) أنه سيتم سماع جميع أصوات مجتمعاتنا.

ان ممثلو مجتمعنا منخرطون وعلى إتصال مباشرة مع المنظمات التي تحتاج إليهم وعلى جميع المستويات ، لنقل التعليقات والمعلومات مما يؤدي إلى تدخلات مهمة وقيمة في العمليات الأساسية..

POLICY ADVICE AND COLLABORATION

المشورة والتعاون بشأن السياسات

Policy Advice and Collaboration

We advise privately and publicly funded agencies on the needs of the MELAA communities. MAG seeks to ensure that despite the relative size of the community, its needs are not subsumed into larger ethnic groupings, and are held to internationally accepted standards. We aim to collaborate with interested parties to influence the outcome in the mutual interests of our communities and the stakeholders.

المشورة والتعاون بشأن السياسات

نحن نقدم المشورة للوكالات الممولة من القطاعين العام والخاص بشأن احتياجات مجتمعات MELAA. تسعى مجموعة (MAG) إلى ضمان ، وعلى الرغم من الحجم النسبي للمجتمع ، فإن احتياجاته لا يتم تصنيفها في مجموعات عرقية أكبر ، ويتم الالتزام بها وفقًا للمعايير المقبولة دوليًا. نحن نهدف إلى التعاون مع الأطراف المهمة بالتأثير على نتيجة المنافع المشتركة لمجتمعاتنا وأصحاب المصلحة.

Advocacy

A primary role of the MAG is to bring the wider needs of our communities to the forefront of policy making.

This would include central areas within Health and Education as well as an array of sociocultural interests.

التأييد

يتمثل الدور الأساسي لمجموعة (MAG) في جعل الاحتياجات الأوسع لمجتمعاتنا في طليعة صنع السياسات.

وسيشمل ذلك المجالات المركزية في الصحة والتعليم بالإضافة إلى مجموعة من الاهتمامات الاجتماعية الثقافية.

GOVERNANCE TEAM

فريق الحوكمة

Type your email...

Subscribe

ادخل البريد الإلكتروني الخاص بك

التسجيل

READ MORE ABOUT OUR GOVERNANCE TEAM

اقرأ المزيد عن فريق الحوكمة

Facebook

Instagram

LinkedIn

Share this:

Facebook Email LinkedIn

فيسبوك

انستجرام

لينكدان

المشاركة

فيسبوك - بريد الكتروني - لينكدان

## MELAA Advisory Group

## OUR STORY = قصتنا

It began with the desire to address MELAA Ethnicity classification. In 2022, the wider MELAA community was invited to participate in a hui (meeting) with Stats New Zealand to start the process of addressing concerns with the classification and contribute to improving it. MAG was formed to facilitate engagement, amplify voices, and connect and improve policies.

بدأت بالرغبة في معالجة تصنيف MELAA العرقي. ففي عام 2022 ، تمت دعوة مجتمع MELAA الأوسع للمشاركة في (اجتماع) مع Stats New Zealand لبدء عملية معالجة المخاوف المتعلقة بالتصنيف والمساهمة في تحسينها. ومن ثم تم تشكيل مجموعة (MAG) لتسهيل المشاركة ، وتقوية الأصوات ، وربط السياسات وتحسينها.

### What is MELAA

من هي MELAA ؟

**MELAA acronym is an official ethnicity classification grouping in use in Aotearoa, New Zealand.**

اختصار MELAA هو تصنيف رسمي للعرق يتم استخدامه في أوتياروا ، نيوزيلندا

It is the designated classification of persons of Middle Eastern, Latin American, African, African American, non-European South African, non-European Zimbabwean, South American, Caribbean and other ethnicities in this country. There are issues with this classification, but it continues to be used despite concerns that very diverse cultural, linguistic and geographical backgrounds are poorly represented by this classification. A review is ongoing.

إنه التصنيف المعين للأشخاص من الشرق الأوسط، وأمريكا اللاتينية، والأفارقة، وافارقة أمريكيان، وغير أوروبيين من جنوب إفريقيا ، وزيمبابويين غير أوروبيين، وأمريكا الجنوبية والكاريبي والأعراق الأخرى في هذا البلد.

هناك مشاكل مع هذا التصنيف ، ولكن لا يزال يتم استخدامه على الرغم من المخاوف من أن الخلفيات الثقافية واللغوية والجغرافية المتنوعة للغاية ممثلة بشكل سيء في هذا التصنيف. هناك دراسة جارية في هذا الشأن.

## MELAA Advisory Group

According to the 2018 Census, 70,332 people in New Zealand identify with at least one MELAA ethnicity. This is 1.5 percent of the total New Zealand population, up from 1.2 percent at the time of the 2013 Census. MELAA comprises 39 ethnic 'subgroups' with populations over 100 people.

[Stats NZ](#)

وفقًا لتعداد 2018 ، يتطابق عرق 70,332 شخصًا في نيوزيلندا مع عرق واحد على الأقل من أصل اعراق MELAA. وهذا يمثل 1.5 في المائة من إجمالي سكان نيوزيلندا ، زيادة عن 1.2 في المائة في وقت تعداد 2013. تضم MELAA " 39 مجموعة فرعية " عرقية يزيد عدد سكانها عن 100 شخص.

[Stats NZ](#)



MELAA  
Advisory  
Group

WHAT WE DO = ماذا نعمل؟



MELAA Advisory Group

المجموعة الاستشارية MELAA

Engage

مشاركة

Collaborate

تعاون

Connect

تواصل

Facilitate

تسهيل

Advocate

ترافع

Inform

إعلام وإخبار

## MELAA Advisory Group

We believe that to be seen and heard is vital to be able to fully participate and thrive in Aotearoa / NZ society.

Our ongoing mission is to provide a strong voice for our community which is present when decisions impacting us are being made.

Our group is a grass-roots organisation that seeks to promote the voices of the MELAA community in Aotearoa /New Zealand.

We aim to cultivate engagement with stakeholders in the community including the Ministry for Ethnic Communities and other relevant organisations.

We will also simultaneously bring about change so that we are more appropriately represented.

We seek to advocate for the interests of the MELAA group and facilitate cross-cultural engagement within the group.

نعتقد أن لنكون على مرأى ومسمع الغير فمن الضروري ان نستطيع المشاركة الكاملة والازدهار في مجتمع أوتياروا / نيوزيلندا .

مهمتنا المستمرة هي توفير صوت قوي لمجتمعنا يكون حاضرًا عند اتخاذ القرارات التي تؤثر علينا.

مجموعتنا هي منظمة شعبية تسعى إلى تعزيز أصوات مجتمع MELAA في أوتياروا / نيوزيلندا.

نحن نهدف إلى تنمية المشاركة مع أصحاب المصلحة في المجتمع بما في ذلك وزارة المجتمعات العرقية والمنظمات الأخرى ذات الصلة.

سنقوم أيضًا بإحداث التغيير في نفس الوقت حتى يتم تمثيلنا بشكل أكثر ملاءمة.

نسعى للدفاع عن مصالح مجموعة MELAA وتسهيل المشاركة بين الثقافات داخل المجموعة

Name (required)

الإسم (إجباري)

Email (required)

البريد الإلكتروني (إجباري)

Message

الرسالة

Contact us

إتصل بنا

Leave a reply

اترك رسالة

Contact

We would love to hear from you if you are interested in our work and would like to support us. We are stronger together. Please use the form to get in touch. Don't forget to follow us across our social media handles.

Name (required)

Email (required)

Phone (required)

Message

Contact Us

We are on social. Follow us.

Instagram

Facebook

LinkedIn

Share this:

تواصل

يسعدنا أن نسمع منك إذا كنت مهتمًا بعملنا وترغب في دعمنا. فنحن أقوى معًا. الرجاء استخدام النموذج للتواصل. لا تنس متابعتنا عبر وسائل التواصل الاجتماعي الخاصة بنا

الإسم (إجباري)

البريد الإلكتروني (إجباري)

الهاتف (إجباري)

الرسالة

اتصل بنا

صفحاتنا على التواصل الاجتماعي

انستجرام

فيسبوك

لينكدان

مشاركة

Dr **Carolyn Providence** MBBS, MRCP, FRACP is a Consultant in Internal Medicine, specialty stroke medicine, Auckland. She was born and raised on the idyllic Caribbean Isle of St Vincent.

Her primary medical training was at the University of the West Indies. She completed her post-graduate education at the Royal College of Physicians of Edinburgh and specialty training at the University of Cardiff.

Carolyn is married and started her family while training and their love of travel brought them across the globe to NZ.

The early years in Aotearoa / New Zealand were dedicated to planning, building and leading a multidisciplinary, accredited, provincial stroke service.

The family has now settled in Auckland where she practices and passionately champions' ethnic minority causes – which led to the collaborative creation of the MELAA Advisory Group. She is a past President of the NZ Caribbean society and a writer of opinion pieces in her spare time.

My name is **Anmar TaufEEK**, I work at Auckland Council as Health, Safety & Quality Integration Manager. I'm a civil engineer originally from Baghdad, Iraq. I have been here for almost 25 years. I'm also a member of PM -PMP, NEBOSH and Engineering NZ.

Co- founder of The Good Deed Group (group of female volunteers that is dedicated to give back to the wider NZ community), I am interested in issues relating to gender equity, community, and diversity, and keep myself motivated and

الدكتورة **كارولين بروفيندس** MBBS، MRCP، FRACP هي استشارية في الطب الباطني، تخصص طب السكتة الدماغية، أوكلاند. ولدت وترعرعت في جزيرة سانت فنسنت الكاريبية.

كان تدريبها الطبي الأساسي في جامعة ويست إنديز. ثم أكملت تعليمها بعد التخرج في الكلية الملكية للأطباء في إدنبرة والتدريب التخصصي في جامعة كارديف.

ان كارولين متزوجة ولقد أنشأت عائلتها أثناء التدريب، ولكن حبهم للسفر جلبهم عبر العالم وإلى نيوزيلندا.

كانت السنوات الأولى في أوتياروا / نيوزيلندا مكرسة لتخطيط وبناء وقيادة مركز إقليمي معتمد ومختص بالسكتات الدماغية بالإضافة إلى تخصصات أخرى.

استقرت العائلة الآن في أوكلاند حيث تمارس كارولين قضايا الأقليات العرقية وتدافع عنها بشغف - مما أدى إلى إنشاء تعاوني لمجموعة MELAA الاستشارية. وهي رئيسة سابقة للمجتمع الكاريبي النيوزيلندي وكاتبة مقالات آراء في أوقات فراغها.

اسمي أنمار توفيك، أعمل في مجلس أوكلاند كمديرة للصحة والسلامة وتكامل الجودة. أنا مهندسة مدنية اصولي من بغداد، العراق. وأنا هنا منذ ما يقرب 25 عامًا. أنا أيضًا عضوة في PM -PMP و NEBOSH و NZ للهندسة.

انا مؤسسة مشاركة لمجموعة **The Good Deed Group** (مجموعة من المتطوعات المكرسات لرد الجميل للمجتمع النيوزيلندي الأوسع)، وانا مهتمة بالقضايا المتعلقة بالمساواة بين الجنسين، والمجتمع، والتنوع، وأبقي نفسي متحمسة ومتفائلة من خلال الدراسة المستمرة وتطوير الذات.

## MELAA Advisory Group

optimistic through ongoing study and self-development.

In 2021, I was awarded an honorary PHD degree in Engineering and Safety and selected as Emerging Leader by "Super Diversity Institute" and "Ministry for Ethnic Communities".

In Feb 2022 I was elected to the board of NCWNZ. Also, I'm the coordinator of IMAMIA Women Wing for NZ Chapter and a board member at NZ Ethnic Social Service Organisation.

**Cecilia Peña** is a project management professional with a background in law, and experience in programme support and implementation.

Cecilia is originally from Argentina, but she has lived in New Zealand since 2014.

She spent her first years in New Zealand working in the not-for-profit sector while studying International Development at Massey University.

Cecilia is currently working at the Human Rights Commission and has previously worked as an Advisor at the New Zealand Electoral Commission and the Citizens Advise Bureau – Upper Hutt- Coordinator.

Cecilia is a highly motivated and adaptable individual who values diversity and innovation.

In her free time, Cecilia enjoys spending time with family and friends, hiking, and travelling.

في عام 2021 ، حصلت على درجة الدكتوراه الفخرية في الهندسة والسلامة ، وتم اختياري كقائدة ناشئة من قبل "معهد التنوع الفائق" و "وزارة المجتمعات العرقية".

في فبراير 2022 تم انتخابي لعضوية مجلس إدارة NCWNZ. أنا أيضًا منسقة جناح IMAMIA النسائي في فرع نيوزيلندا وعضو مجلس إدارة في منظمة الخدمات الاجتماعية العرقية في نيوزيلندا

سيسيليا بينيا هي خبيرة في إدارة المشاريع تتمتع بخلفية في القانون وخبيرة في دعم البرامج وتنفيذها.

أصل سيسيليا من الأرجنتين ، لكنها تعيش في نيوزيلندا منذ عام 2014.

أمضت سنواتها الأولى في نيوزيلندا تعمل في القطاع غير الربحي أثناء دراستها للتنمية الدولية في جامعة ماسي.

تعمل سيسيليا حاليًا في لجنة حقوق الإنسان ، وعملت سابقًا كمستشارة في لجنة الانتخابات النيوزيلندية ومكتب استشارات المواطنين - أبر هوت - كمنسقة.

سيسيليا هي شخص متحمس للغاية وقابل للتكيف ويقدر التنوع والابتكار

تستمتع سيسيليا ، في أوقات فراغها ، بقضاء الوقت مع العائلة والأصدقاء والمشي لمسافات طويلة والسفر

## MELAA Advisory Group

**Rachel Mukwezwa Tapera** is a Public Health Specialist with a background in emergency humanitarian programme management. Rachel is a passionate researcher working with marginalised ethnic migrant communities, with a desire to see social and health inequities being addressed.

Rachel understands her place as tauwiwi and tangata Tiriti. She is a strong advocate for Indigenous theorising and Tiriti-based innovations and believes that when the obligations of Tiriti o Waitangi are met, tangata whenua and Aotearoa will thrive. Rachel is a diligent humanitarian at heart, seeking opportunities to advocate for communities in need and devising sustainable and innovative strategies that promote social justice. Rachel was born and raised in Zimbabwe and has lived in Aotearoa New Zealand since 2019.

My name is **Sara Richards**. As a certified Change Practitioner and holistic wellbeing coach I am enthusiastic to use my skills as the MAG Comms and engagement principal advisor.

My understanding of cultural competence in a professional environment and within communities means that I am very passionate about diversity, equity, inclusion and belonging.

I possess a wealth of cultural experiences which equips me with the interpersonal sensitivity skills to effectively engage multiple stakeholders.

My focus and studies have always been centered on community engagement (hapori), unity (kotahitanga), leadership, human

**راشيل موكوزوا تاويرا** هي أخصائية في الصحة العامة لديها خلفية في إدارة برنامج الطوارئ الإنسانية. راشيل باحثة شغوفة تعمل مع مجتمعات المهاجرين العرقية المهمشة ، ولديها رغبة في معالجة عدم المساواة الاجتماعية والصحية.

تعرف راشيل مكانها على أنها تايوي وتانجاتا تيريتي. وهي مدافعة قوية عن التنظير الخاص بالسكان الأصليين والابتكارات المستندة إلى تيريتي، وتعتقد أنه عندما يتم الوفاء بالتزامات تيريتي أو ويتانجي ، ستزدهر كل من تانجاتا وينوا وأوتياروا.

راشيل هي إنسانية مجتهدة في جوهرها ، وتبحث عن فرص لمناصرة المجتمعات المحتاجة وتبتكر استراتيجيات مستدامة ومبتكرة تعزز العدالة الاجتماعية. ولدت راشيل ونشأت في زيمبابوي وعاشت في أوتياروا نيوزيلندا منذ عام 2019

اسمي **سارة ريتشاردز**. بصفتي ممارس تغيير معتمدة ومدربة للرفاهية بأشملها ، فأنا متحمسة لاستخدام مهاراتي كمستشارة رئيسية للتواصل والمشاركة مع MAG.

إن فهمي للكفاءة الثقافية في بيئة مهنية وداخل المجتمعات يعني أنني مهتمة جدًا بالتنوع والمساواة والاندماج والانتماء.

أمتلك ثروة من الخبرات الثقافية التي تزودني بمهارات الحساسية الشخصية لإشراك العديد من أصحاب المصلحة بشكل فعال.

## MELAA Advisory Group

development and people's responses to stress and change.

I also have a keen interest in Te whakakoha rangatiratanga (the constant recognition crucial to successful learning outcomes) and how connection and a sense of belonging (whanaungatanga & mana atua) is essential for the rituals of first encounter in traditional Maori culture and our MELAA communities.

My name is **Ngozi Penson Co** – founder of MAG.

I was born and raised in Nigeria, West Africa.

I moved to New Zealand in 1988. I have also lived in Britain, United Arab Emirates and Australia.

My work experience includes starting and operating a business, volunteering and working for Not-For profit organisations, lecturing in tertiary education and governance roles in committees and councils within Business, Education and Health sectors.

I am married and have two children.

I advocate for equitable access to participation and improved representation, for instance including minority voices in decision making.

I am the current deputy Chair Consumer Council Waitemata, Te Whatu Ora, Health New Zealand, Board member Africa New Zealand business chamber (ANZBC), member, Ethnic Advisory Group, English Language partners and various consumer panels and advocacy groups.

لطالما كان تركيزي ودراساتي مركزان على مشاركة المجتمع (hapori) والوحدة (kotahitanga) والقيادة والتنمية البشرية واستجابات الناس للتوتر والتغيير.

لدي أيضًا اهتمام كبير بـ Te whakakoha rangatiratanga (الاعتراف المستمر الضروري لنتائج التعلم الناجحة) وكيف أن الاتصال والشعور بالانتماء (whanaungatanga & mana atua) ضروريان لطقوس اللقاء الأول في ثقافة الماوري التقليدية ومجتمعاتنا في MELAA

اسمي **نجوزي بنسون** أحد مؤسسي مجموعة (MAG).

ولدت وترعرعت في نيجيريا ، غرب أفريقيا.

انتقلت إلى نيوزيلندا في عام 1988. كما عشت في بريطانيا والإمارات العربية المتحدة وأستراليا.

تضم خبرتي في العمل بدء وتشغيل الأعمال التجارية ، والتطوع والعمل في المنظمات غير الهادفة للربح ، وإلقاء محاضرات في التعليم العالي وأدوار الحوكمة في اللجان والمجالس في قطاعات الأعمال والتعليم والصحة.

نا متزوجة ولدي طفلان.

كما إنني أدعو إلى الوصول العادل إلى المشاركة والتمثيل المحسن ، على سبيل المثال تضمين أصوات الأقليات في صنع القرار.

أنا نائبة رئيس مجلس المستهلكين الحالي Waitemata ، Te Whatu Ora ، صحة نيوزيلندا ، وعضوة في مجلس إدارة غرفة أعمال أفريقيا ونيوزيلندا (ANZBC) ، وعضو في المجموعة الاستشارية العرقية ، وشركاء اللغة الإنجليزية والعديد من مجموعات المستهلكين والمجموعات المؤيدة.

MELAA  
Advisory  
Group

Feel free to get in touch.

لا تتردد في التواصل معنا



## نحن نقود ونقدم مبادرات ذات مغزى لإحداث التغيير

NZREX Doctors plight email sent to MELAA ADVISORY GROUP: October 18, 2021  
Every day we see on the news how overloaded our healthcare system is, how overworked our doctors are and how the patients suffer due to these inadequacies. We hear stories about people being on the waiting list for health treatments many months at a time. There were a few weeks this winter when our emergency departments were unable to cope with the demand and asked sick patients to not come to the hospitals.

We also hear about how so many GPs are going to retire soon, how GP clinics have exhausted their quotas for patients and how DHBs are spending millions of dollars on overseas marketing to attract doctors to New Zealand.

Covid-19 outbreak in New Zealand has caused further stress on the healthcare system and healthcare professionals who are at the verge of breaking.

Despite all of this, there are tens if not hundreds of qualified, competent doctors in New Zealand struggling to find a job. We are a group of 50+ doctors who have experience working in our own countries, before moving to New Zealand and being found competent by the Medical Council of New Zealand through their rigorous testing process. We are able and willing to work and most importantly are already here in New Zealand. Most of us are

البريد الإلكتروني المرسل من محنة أطباء NZREX إلى مجموعة MELAA الاستشارية: 18 أكتوبر 2021  
نرى في الأخبار كل يوم، مدى الحمل الزائد على نظام الرعاية الصحية لدينا، ومدى إرهاق أطبائنا وكيف يعاني المرضى بسبب أوجه القصور هذه. نسمع قصصًا عن وجود أشخاص على قائمة الانتظار لتلقي العلاج الصحي لعدة أشهر في كل مرة. مرت بضعة أسابيع هذا الشتاء عندما كانت أقسام الطوارئ لدينا غير قادرة على سد الحاجة وطلبت من المرضى عدم القدوم إلى المستشفيات.

كما نسمع أيضًا عن عدد الأطباء العاميين الذين سيتقاعدون قريبًا، وكيف استنفدت عيادات الصحة العامة حصصها للمرضى، وكيف تنفق مجالس الصحة المحليين ملايين الدولارات على التسويق في الخارج لجذب الأطباء إلى نيوزيلندا.

تسبب تفشي Covid-19 في نيوزيلندا في المزيد من الضغوطات على نظام الرعاية الصحية وعلى أخصائيي الرعاية الصحية الذين هم على وشك الانهيار.

على الرغم من كل هذا، هناك العشرات إن لم يكن المئات من الأطباء المؤهلين والمختصين في نيوزيلندا يكافحون للعثور على وظيفة. نحن مجموعة تضم أكثر من 50 طبيبًا لديهم خبرة في العمل في بلدنا، قبل الانتقال إلى نيوزيلندا حيث وجدونا كفؤين من قبل المجلس الطبي في نيوزيلندا من خلال عملية الاختبار الصارمة لديهم. ونحن قادرين وراغبون في العمل والأهم من ذلك أننا موجودون بالفعل هنا في نيوزيلندا. معظمنا على استعداد للانتقال إلى أجزاء أخرى من البلاد أيضًا، إذا كان هذا هو المكان الذي تتطلب خدماتنا فيه.

## MELAA Advisory Group

willing to relocate to other parts of the country too, if that is where our services are required.

Unfortunately, there have been very few jobs advertised for us in the recent years.

We have worked as observers in hospital environments, in GP clinics, as health care assistants, as medical receptionists, at covid testing centres and at vaccinations centres among other areas. We have seen first-hand the dire need for more doctors in hospitals and more GPs in clinics, yet we are told that there are no vacancies for us.

This article from March this year highlights how 30% of the GP workforce faces burnout:  
<https://www.stuff.co.nz/national/health/124477572/doctor-shortage-forcing-gp-clinics-to-turn-away-new-patients>

This article from May this year reports that patients were queuing outside emergency departments due to overload:  
<https://www.nzherald.co.nz/nz/auckland-hospitals-overloaded-patients-waiting-in-corridors-as-demand-skyrockets/NIU26VB3XCSZFHHGASKSXOXP2A/>

In July, a news article highlighted doctor shortage in the Bay of Plenty:  
<https://www.nzherald.co.nz/bay-of-plenty-times/news/bay-of-plenty-gps-limping-through-the-crisis-of-doctor-shortage/X3YJT2BQSPGCV2XKKZTIZDVC3Q/>

The list of such stories is endless. There is no doubt that New Zealand is facing an acute shortage of doctors and this is leading to severe health consequences for the wider community.

ولسوء الحظ ، تم الإعلان عن عدد قليل جدًا من الوظائف لنا في السنوات الأخيرة الماضية

لقد عملنا كمراقبين في بيئات المستشفيات ، في عيادات الصحة العامة ، كمساعدين للرعاية الصحية ، وموظفي استقبال طبيين ، في مراكز اختبار كوفيد وفي مراكز التطعيم من بين مناطق أخرى. لقد رأينا بشكل مباشر الحاجة الماسة إلى المزيد من الأطباء في المستشفيات والمزيد من أطباء الصحة العامة في العيادات ، ومع ذلك قيل لنا إنه لا توجد وظائف شاغرة بالنسبة لنا.

يسلط هذا المقال من مارس من هذا العام الضوء على كيفية مواجهة 30٪ من القوى العاملة في الطب العام الإنهاك:

<https://www.stuff.co.nz/national/health/124477572/doctor-shortage-forcing-gp-clinics-to-turn-away-new-patients>

تشير هذه المقالة الصادرة في شهر مايو من هذا العام إلى أن كان يصطف المرضى خارج أقسام الطوارئ بسبب الضغط الزائد:  
<https://www.nzherald.co.nz/nz/auckland-hospitals-overloaded-patients-waiting-in-corridors-as-demand-skyrockets/NIU26VB3XCSZFHHGASKSXOXP2A/>

في يوليو ، سلط مقال إخباري الضوء على نقص الأطباء في خليج بلينتي:  
<https://www.nzherald.co.nz/bay-of-plenty-times/news/bay-of-plenty-gps-limping-through-the-crisis-of-doctor-shortage/X3YJT2BQSPGCV2XKKZTIZDVC3Q/>

لا حصر لقائمة لديها مثل هذه القصص. ليس هناك شك في أنه تواجه نيوزيلندا نقصًا حادًا في الأطباء وهذا يؤدي إلى عواقب صحية وخيمة على المجتمع الأوسع.

## MELAA Advisory Group

This government website aims to attract overseas doctors to come work in NZ and identifies resident medical officers (RMOs) and GPs as roles for which there are "not enough qualified New Zealanders":

<https://www.newzealandnow.govt.nz/work-in-new-zealand/job-market-key-industries/healthcare>

In the last 5 years, 212 doctors were found to be competent by the medical council of NZ through their extensive and rigorous assessment program.

Hardly a handful were able to secure a job.

This consequently led to the vast majority of competent, qualified doctors being forced either into lower skilled roles despite shortage of doctors or becoming a burden on the taxpayer by forced to seek unemployment benefits.

Some solutions to this could be to create more funding for additional PGY1 positions per DHB, another could be resumption of bridging courses leading to GP training of doctors (already functional in the UK and Australia and previously trained in NZ).

Something similar will certainly have a positive impact on our lives and the lives of thousands of others in our communities.

Another solution could also be issuing annual practicing certificate and annual renewals if NZREX doctors can do CME/CPD, this enables NZREX doctors utilize their skills and knowledge in other health-related jobs whilst waiting for employment from DHB.

يهدف هذا الموقع الحكومي إلى جذب الأطباء الأجانب للعمل في نيوزيلندا ويحدد وجود نقص في الكوادر النيوزيلندية كأطباء مقيمين وأطباء صحة العامة

<https://www.newzealandnow.govt.nz/work-in-new-zealand/job-market-key-industries/healthcare>

في السنوات الخمس الماضية ، وجد المجلس الطبي النيوزيلندي أن 212 طبيباً يتمتعون بالكفاءة من خلال برنامج التقييم الشامل والصارم.

وبالكاد تمكن عدد قليل منهم الحصول على وظيفة.

وقد أدى ذلك بالتالي إلى إجبار الغالبية العظمى من الأطباء المؤهلين والكفوئين إما على القيام بأدوار تتطلب مهارات أقل جدارة على الرغم من وجود نقص للأطباء أو أن يصبحوا عبئاً على دافعي الضرائب من خلال إجبارهم على السعي للحصول على إعانات البطالة.

قد تكون بعض الحلول لذلك هي إنشاء المزيد من التمويل لوظائف أطباء سنة أولى – دراسات عليا ، بالإضافة لكل مجلس صحة محلي ، و آخر يمكن أن يكون بإستئناف الدورات المؤقتة التي تؤدي إلى تدريب أطباء الصحة العامة (الذين يعملون فعلياً في المملكة المتحدة وأستراليا وتم تجربتهم سابقاً في نيوزيلندا).

سيكون لشيء مشابه بالتأكيد تأثير إيجابي على حياتنا و حياة الآلاف من الآخرين في مجتمعاتنا.

حل آخر، ممكن أن يكون إصدار شهادة ممارسة سنوية وتجديدات سنوية إذا كان بإمكان أطباء الذين اجتازوا NZREX (امتحان التسجيل في نيوزيلندا) إجراء CME / CPD ) التعليم الطبي المستمر - التطوير المهني المستمر ، وهذا يتيح للأطباء الذين اجتازوا (امتحان التسجيل في نيوزيلندا) NZREX الاستفادة من مهاراتهم ومعرفتهم في وظائف أخرى

## MELAA Advisory Group

A solution can also be a one-off registration for all NZREX-passed doctors who are in New Zealand at the moment which can reduce the anxiety which is coming from the 5-year validity time frame of their exams.

Incorporating NZREX into the Ace system which opens the recruitment process for NZREX doctors as well and removes the barrier of bias.

Kindly support us so that this can be addressed with the decision-makers in the health sector.

Undersigned by all the doctors who are currently unemployed. Note: Names supplied but withheld to protect the doctor's privacy. The document was undersigned by NZREX 61 Doctors

متعلقة بالصحة أثناء انتظار التوظيف من مجلس الصحة المحلي.

حل آخر أيضًا هو التسجيل لمرة واحدة لجميع الأطباء الذين اجتازوا NZREX (امتحان التسجيل في نيوزيلندا) الموجودين في نيوزيلندا في الوقت الحالي ، مما قد يقلل من القلق الناتج عن الإطار الزمني لصلاحيات امتحاناتهم البالغة 5 سنوات.

دمج NZREX (امتحان التسجيل في نيوزيلندا) في نظام Ace يفتح عملية التوظيف لأطباء NZREX أيضًا ويزيل حاجز التحيز.

نتأمل دعمكم لإمكانية معالجة ذلك مع اصحاب القرار في قطاع الصحة.

موقع من قبل جميع الأطباء العاطلين عن العمل حاليا. ملاحظة: تم تقديم الأسماء ولكن تم حجبها لحماية خصوصية الطبيب. تم التوقيع على الوثيقة أدناه من قبل 61 دكتور اجتازوا (امتحان التسجيل في نيوزيلندا) NZREX

## INITIATIVES = مبادرات

Ethnicity, Identity, and Representation

### العرق والهوية والتمثيل

BELONGING

CENSUS 2023 FEEDBACK SURVEY

DID YOU KNOW?

If you are of Middle Eastern, Latin American, and African (MELAA) ethnicities (as well as several other ethnic minority communities) in Aotearoa, New Zealand, then you are in the MELAA ethnic category.

الانتماء

نتائج استطلاع آراء لعام 2023

هل كنت تعلم؟

إذا كنت من عرق ينتمي للشرق الأوسط، أو أمريكا اللاتينية أو إفريقية (بالإضافة إلى العديد من مجتمعات الأقليات العرقية الأخرى) في أوتياروا ، نيوزيلندا ، فأنت تنتمي إلى فئة MELAA العرقية.

## MELAA Advisory Group

The MELAA Advisory Group (MAG) is inviting you to participate in this review of the Census 2023. <https://bit.ly/3nktSLN>

Representation of the MELAA community in the national census is of vital importance. This is because we are a relatively small proportion of the population, and it is easy for us to be overlooked.

Historically, our communities have not been well represented, and this year's census is likely to continue to reflect that. However, the MAG is committed to pushing for changes that will make MELAA communities better seen and heard.

Your participation in this review will help us understand more about how our communities interacted with the census and guide us to advocate for improved representation in future censuses.

The answers will remain anonymous and confidential. <https://bit.ly/3nktSLN>

If you require additional information, please email us.

Thank you.

MELAA Advisory Group

تدعوك مجموعة MELAA الاستشارية (MAG) للمشاركة في هذه المراجعة لتعداد 2023. [HTTPS://BIT.LY/3NKTSLN](https://bit.ly/3nktSLN)

ان لتمثيل مجتمع MELAA في التعداد الوطني أهمية حيوية. هذا لأننا نسبة صغيرة نسبياً من السكان ، ومن السهل إغفالنا.

لم يتم تمثيل مجتمعاتنا تاريخياً بشكل جيد ، ومن المرجح أن يستمر التعداد السكاني لهذا العام كذلك. ومع ذلك ، فإن مجموعة (MAG) ملتزمة بالضغط من أجل التغييرات التي ستجعل مجتمعات MELAA مرئية ومسموعة بشكل أفضل.

ستساعدنا مشاركتك في هذه الدراسة على فهم المزيد حول كيفية تفاعل مجتمعاتنا مع التعداد وتوجيهنا للدعوة إلى تحسين التمثيل في التعدادات المستقبلية.

ستبقى الإجابات مجهولة وسرية.  
[HTTPS://BIT.LY/3NKTSLN](https://bit.ly/3nktSLN)

إذا كنت بحاجة إلى معلومات إضافية ، يرجى مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني.

شكراً لك.

المجموعة الاستشارية MELAA

MELAA  
Advisory  
Group

# INITIATIVES = المبادرات

Governance and Research

الحوكمة والبحث